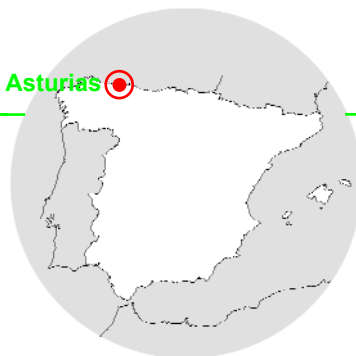


calc

casqueiro atlantico laboratorio cultural

Casa Casqueiro s/n - Las Aceñas - Navia - Asturias



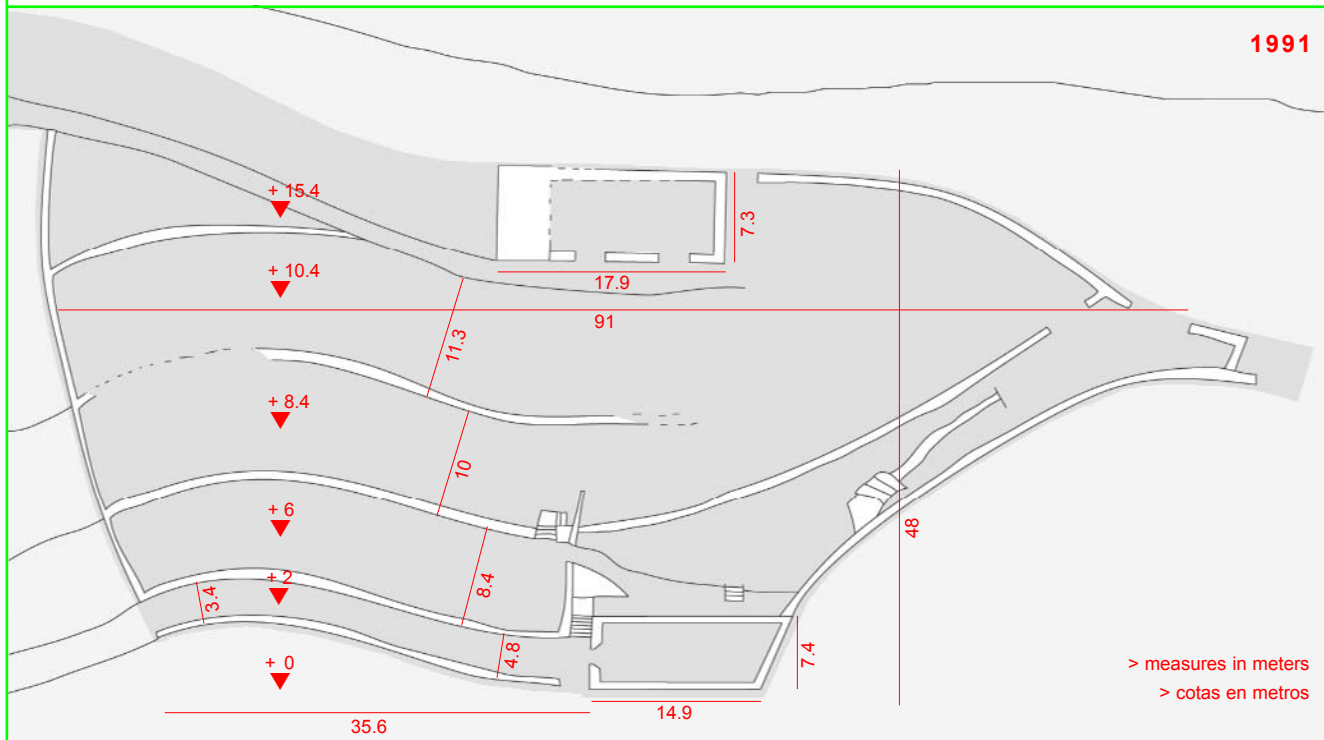
↑ north/norte Cantabrian Sea - Mar Cantabrico
 → east/este Oviedo/Gijón 100km, ✈ 85km



← west/oeste La Coruña 240km, Santiago ✈ 188km
 ↓ south/sur Leon 217 km, Madrid 541km

c a l c

casqueiro atlantico laboratorio cultural



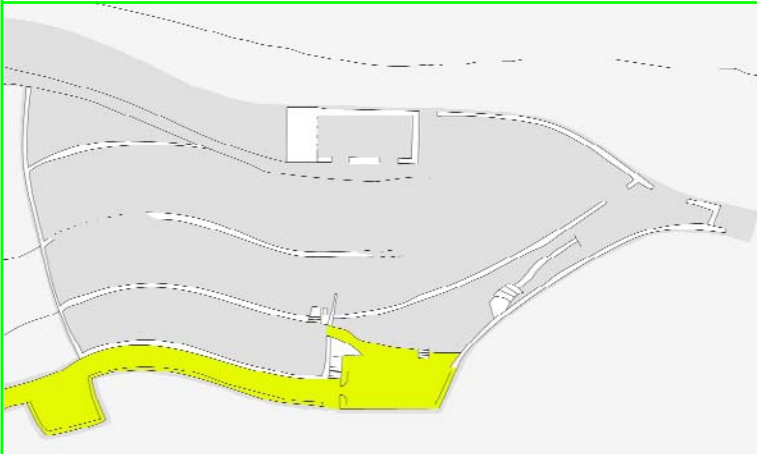
> We're buying Casqueiro in Las Aceñas, Navia at the Cantabrian coast.
The parcel got about 4000m² divided in 5 terraces, one ruinous building
(an ex-millhouse) and another ruin which was the storehouse of the mill.

> Compramos Casqueiro en Las Aceñas, Navia en la Costa Cantabrica.
La Finca tiene aprox. 4000m² dividido en 5 terrazas, un edificio en ruinas
(un ex-molino) y otra ruina que antes era el almacén del molino.

calc

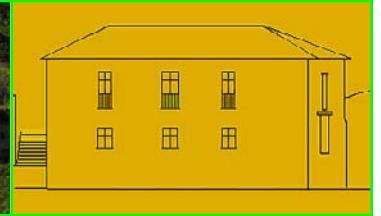
casqueiro atlantico laboratorio cultural

1991 - 1993



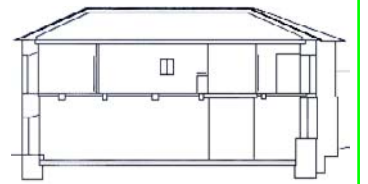
rehabilitation of the old mill house,
the access paths and parking space

rehabilitación del antiguo molino,
los caminos de acceso y aparcamiento



> during this two years we were realising the following tasks: rehabilitating the mill house' facade, changing all plastering, and all windows and doors with chest nut wood, constructing a new roof with a wooden structure and tiles of slate stone

> durante estos dos años realizamos las siguientes tareas: rehabilitar la fachada del molino, cambiar los forjados, y todas las ventanas y puertas con madera de castaño tambien se colocó un tejado nuevo, con estructura de madera y losas de pizarra



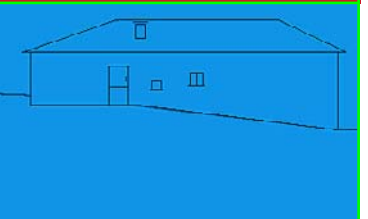
> making an access path with slate stone

> hacer un camino de pizarra



> access path with slate stone
to the first floor

> camino de acceso con pizarra
hacia la primera planta



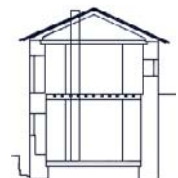
> opening the east side window to the floor,
recuperating the original state

> abrir el hueco de la ventana hasta el suelo,
recuperando el estado original



> removal of all inside subdivisions and building the "logistic tower"
(vertical space on two floors for bathrooms and heating system)

> quitar todas las subdivisiones interiores y construir la "torre logistica"
(espacio vertical en dos plantas para zonas humedas e instalaciones)



calc

casqueiro atlantico laboratorio cultural

1991 - 1993



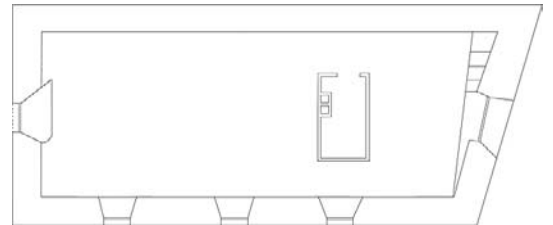
groundfloor - planta baja - 75 m2

rehabilitation of the interior spaces and defining the groundfloor as one open space

rehabilitación de los espacios interiores y definir la planta baja como espacio diáfano

- > rehabilitate the groundfloor, taking off the old granite wall and using the stones for the parking space and benches in the entrance / floor made of timber / renovating the existing oak structure / installing the central heating (oil) in the "tower"

- > rehabilitar la planta baja, quitar el muro viejo de granito y usar las piedras para el aparcamiento y bancos en la entrada / suelo de pino / renovar la estructura existente de roble / instalar la calefacción central (fueloil) en la "torre"

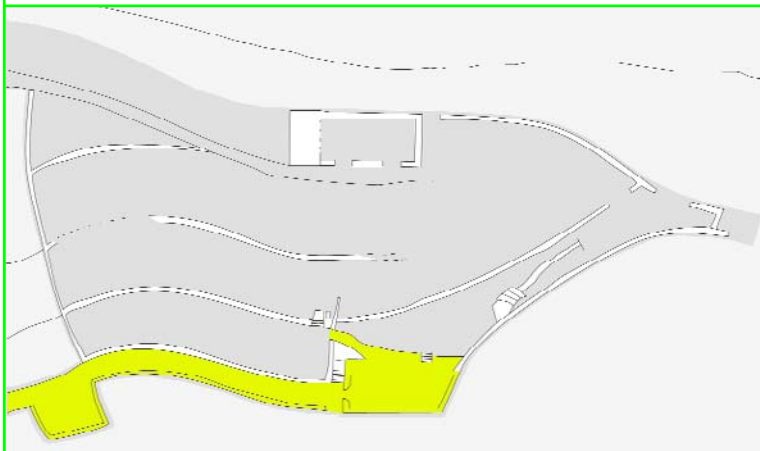


groundfloor, studio space - planta baja, estudio

c a l c

casqueiro atlantico laboratorio cultural

1991 - 1993



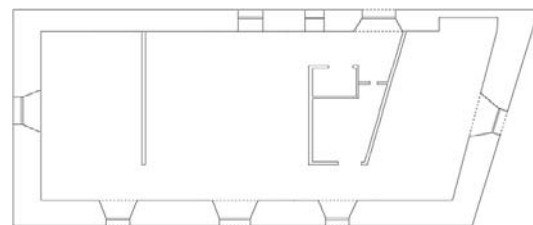
1st floor - 1ª planta - 85 m2

rehabilitation of the interior spaces and
defining the 1st floor as one open space

rehabilitación de los espacios interiores y
definir la 1ª planta como espacio diáfano

> rehabilitate the first floor, taking off all existing
structures, except the floor- and ceiling-structure
(oak tree) / new floor made of chest nut / building
the "logistic tower" for water and heating

> rehabilitar la primera planta, quitar todas las
estructuras existentes, menos la estructura del
suelo y del techo (roble) / nuevo suelo de
castaño / construir la "torre logística" para
el baño y un servicio

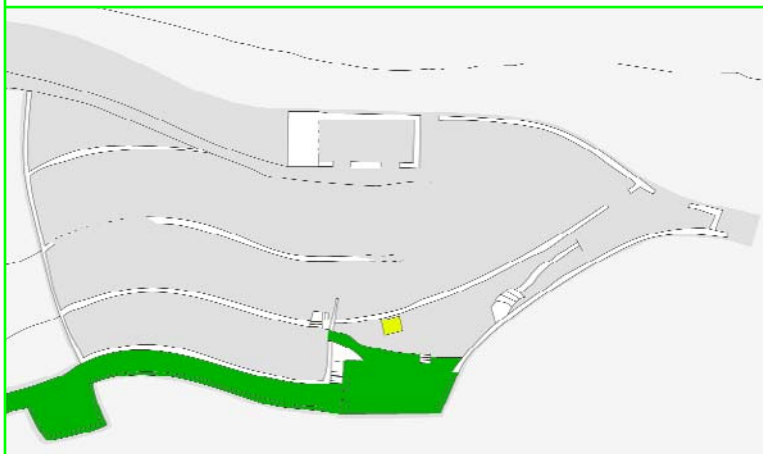


first floor, the kitchen - living room - primera planta, la cocina - estar

c a l c

casqueiro atlantico laboratorio cultural

1996

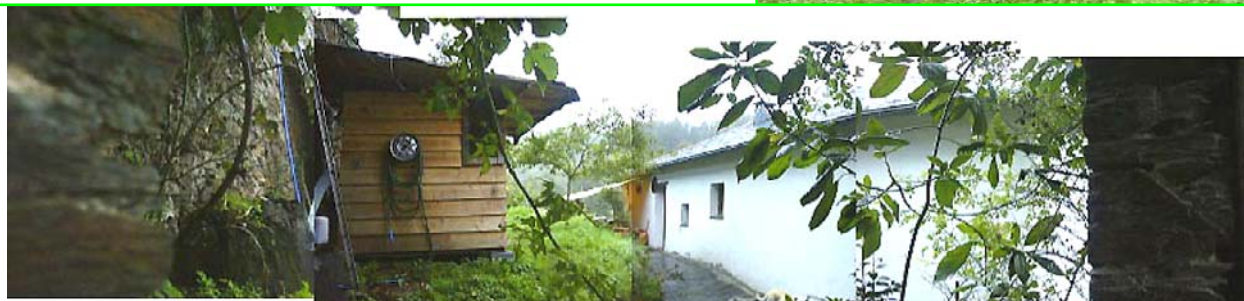


the kiosk, the washhouse - 9 m2

el chiringuito, el lavadero - 9 m2

> building the “kiosk” using elements of the old mill house - structure (oak) and boards of timber, based on 4 slate blocks

> construir el “chiringuito” usando elementos de la estructura vieja del molino (roble) y tablas de pino, asentado encima de 4 bloques de pizarra



> installing the wash machine, the oil tank and a deep freezer / space for small tools / the kiosk also serves as the summer kitchen

> instalar la lavadora, el tanque del gasoleo y un congelador / espacio de pequeñas herramientas / el chiringuito sirve tambien como cocina de verano



c a l c

casqueiro atlantico laboratorio cultural

1998 - 2000



protective barriers, lanes and second parking place

muros de contención, caminos y segundo aparcamiento

> starting to build a second access lane

> empezando a construir un segundo camino de acceso



> quadruplicate the old trail from the fifth terrace all the way down to "the ruin"

> ampliando la anchura del camino por cuatro desde la quinta terraza hacia "la ruina"



> fastening the slope with slate and granite

> reforzar el talud con pizarra y granito



> piling up a second little parking place

> construir un segundo pequeño aparcamiento



calc

casqueiro atlantico laboratorio cultural

1998 - 2000



protective barriers and lanes
muros de contención y caminos



> reconstruction of about 30 meters of the 4th terrace wall, which got destroyed after a storm by a landslide / using for all new fastening barriers, walls and staircases, stones (slate and granite) that we find in Casqueiro

> reconstrucción de aproximadamente 30 metros del muro de la cuarta terraza que se derrumbó despues de una tormenta y un desprendimiento de tierras / utilizando para todos los nuevos muros de contención, caminos y escaleras, piedras (pizarra y granito) que encontramos en Casqueiro



calc

casqueiro atlantico laboratorio cultural

1998 - 1999



the little house

la casita

> transforming part of the old storehouse of the mill into an apartment to which we'll add a second studio in the future

> transformando parte del antiguo almacen del molino en vivienda a la cual se agregara en un futuro un segundo estudio



> adding to the little house one floor more than it originally had

> a la casita se le añade una planta mas de lo que originalmente tenia



> groundfloor - kitchen, dining room
first floor - living room, bathroom
attic floor - bedroom

> planta baja - cocina, comedor
primera planta - sala de estar, cuarto de baño
ático - dormitorio



calc

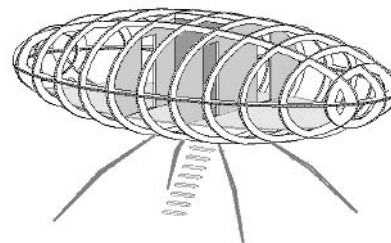
casqueiro atlantico laboratorio cultural

1998 - 2000



NAVE - the sleeping house

NAVE - la casa dormitorio



> after preparing the fundament we're starting to set up the wooden NAVE structure



> despues de preparar la cimentacion, empezamos a montar la estructura de madera de la NAVE



> mounting the structure and lifting it up with a crane to fix the steel "legs"



> montando la estructura y subiendola con una grua para que podamos fijar "las patas" de acero



> starting to cover the body with linen - the same technic they are using to cover the airfoil of sailplanes



> empezando a cubrir el cuerpo con lino - la misma tecnica que se usa para cubrir las alas de planeadores



> coating - 7 layers of a "tension-varnish", plus an aluminium paint to protect the "skin" against UV rays



> pintura - 7 capas de un "barniz-tension", mas una de aluminio para proteger la "piel" contra rayos UV



c a l c

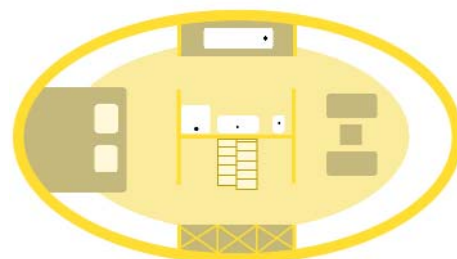
casqueiro atlantico laboratorio cultural

1998 - 2000



NAVE - the sleeping house - 43 m2

NAVE - la casa dormitorio - 43 m2



> attaching the two roof- and the 8 panorama-windows / building the furniture in the bed- and the bath-room / embedding some wardrobes and the boiler in the hollow space under the floor / installing water- and electricity connections / installing sanitary elements / leveling the site under the NAVE and building a steaning round bench which defines the site on one curve

> colocamos 2 ventanas en el techo y 8 ventanas mirador / fabricamos los muebles para el dormitorio y el cuarto de baño / empotramos algunos armarios y el calentador en el hueco debajo del suelo / instalamos las conexiones de agua y luz / instalamos los elementos del cuarto de baño / nivelamos la placita debajo de la NAVE y construimos un banco de piedra redondo que define la placita en curva



c a l c

casqueiro atlantico laboratorio cultural

2000 - 2002

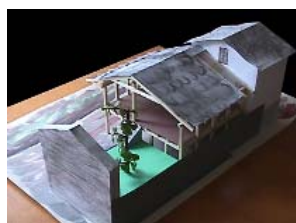


the little house - studio II

groundfloor - 55 m2
 first floor - 46 m2
 attic floor - 16 m2

casita - estudio II

planta baja - 55 m2
 primera planta - 46 m2
 ático - 16 m2



> for *studio II* we decide to build a traditional timber-framed structure, but covered mostly with glass to utilize Asturias' climate (passive solar energy)

> para el *estudio II* decidimos construir una estructura de madera de pino, pero con cerramiento en su mayoría de cristal para aprovechar el clima de Asturias (energía solar pasiva)



> after studying and calculating the structure on a little model we are preparing all beams / setting up the complete structure during nine days / covering the roof with slate tiles

> despues de estudiar y calcular la estructura en una maqueta preparamos todas las vigas / levantamos la estructura entera en nueve dias y cubrimos el techo con losas de pizarra



calc

casqueiro atlantico laboratorio cultural

2000 - 2002



the little house - studio II

casita - estudio II

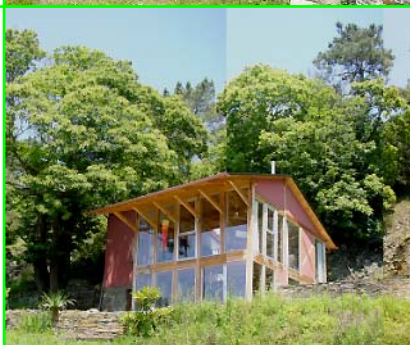
> the protruded roof (220 cm) protects the south-facade from too much direct sunlight in summer and allows to enjoy the exterior space bellow also on rainy days

> el techo que sobresale (220 cm) protege la fachada del sur del sol directo en verano y permite de disfrutar del espacio exterior tambien en dias lluviosos



> removing the gable of the old ruin wall to get more sunlight on the east facade / utilize these stones for filling up the space bellow to create a small yard

> quitamos el frontón del muro viejo para ganar mas luz en la fachada este / utilizamos estas piedras para rellenar el espacio de abajo y crear un patio pequeño



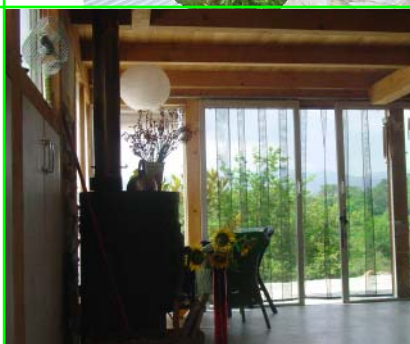
> putting plants to cover and fasten the north slope

> plantamos arbustos para cubrir y reforzar el talud norte



> the interior climate works perfectly also in winter by only using the effect of the glass facade and an additional wood stove for the coldest nights

> el clima interior de la vivienda funciona perfectamente tambien en invierno utilizando solo el efecto de la fachada de cristal y una estufa de madera para las noches mas frias



c a l c

casqueiro atlantico laboratorio cultural

1997 - 2003



additional construction works

obras de construcción adicionales



entrance/exit below entrada/salida abajo



entrance mill house entrada molino



garden-tool-house casa-herramienta-jardín



lounge behind mill bancos detras del molino



lounge under pear bancos debajo del peral



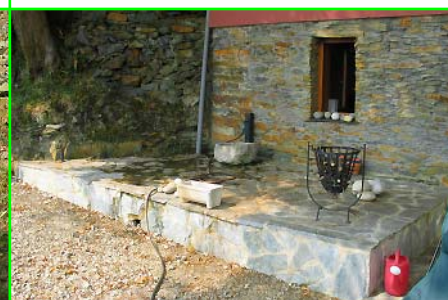
stairs to NAVE escaleras hacia la NAVE



2nd stairs to NAVE seg. esc. hacia la NAVE



curve bench NAVE banco-curva NAVE



lounge studio II banco estudio II



garden studio II jardin estudio II



bike house casa bicicletas



entrance/exit above entrada/salida arriba

calc

casqueiro atlantico laboratorio cultural

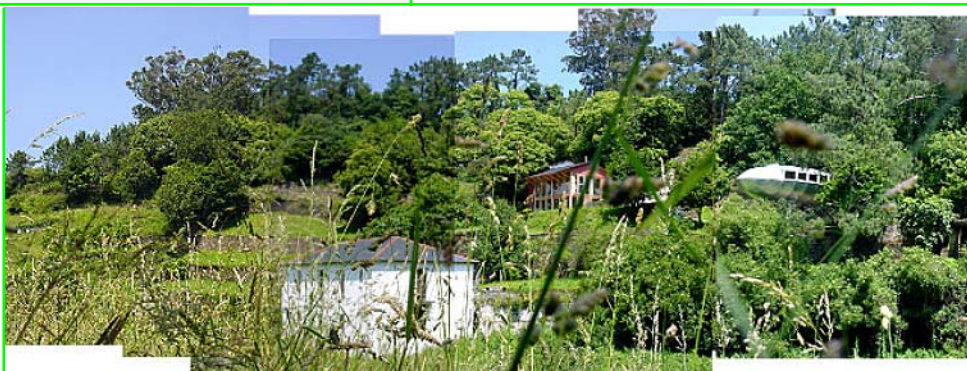
1991 - 2003



overview

vista general

> Casqueiro today / hoy



> Casqueiro in 2000



> Navia



> Beach of Frejulfe

> Playa de Frejulfe

